



作为《京都议定书》缔约方会议的  
《公约》缔约方会议

作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议  
第十三届会议的报告，2017年11月6日至18日在波恩举行

增编

第二部分：作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议  
第十三届会议采取的行动

目录

作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议第十三届会议  
通过的决定

	页次
决定	
1/CMP.13 适应基金董事会的报告 .....	2
2/CMP.13 对适应基金的第三次审查 .....	5
3/CMP.13 关于清洁发展机制的指导 .....	7
4/CMP.13 对《京都议定书》之下经济转型国家能力建设 框架执行情况的第四次审查 .....	9
5/CMP.13 行政、财务和体制事项 .....	10
6/CMP.13 2018-2019 两年期方案预算 .....	12
7/CMP.13 2018-2019 两年期国际交易日志预算和国际交易 日志收费方法 .....	17
决议	
1/CMP.13 向德意志联邦共和国政府和波恩市人民表示感谢 .....	20



## 第 1/CMP.13 号决定

### 适应基金董事会的报告

作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议，

忆及第 1/CMP.3、第 2/CMP.10、第 1/CMP.11 和第 2/CMP.12 号决定，

又忆及在《公约》下通过的《巴黎协定》，

还忆及第 1/CP.21 号决定第 59 和第 60 段以及第 1/CMA.1 号决定第 11 段，

1. 注意到适应基金董事会的年度报告及其所载信息；<sup>1</sup>

2. 指出上文第 1 段所述报告和适应基金董事会主席在本届会议上所作口头报告<sup>2</sup>中介绍的与适应基金董事会有关的下述信息、行动和决定：

(a) 26 个国家执行实体获得认证，可直接从适应基金获得资源；

(b) 截至 2017 年 6 月 30 日，核准的项目和方案总额累计达到 4.181 亿美元；

(c) 2015 年到 2017 年期间收到的项目和方案提案总数创下历史记录，资金需求迅速扩大；

(d) 截至 2017 年 6 月 30 日，可供新批准供资项目使用的资金共计 1.859 亿美元；

(e) 截至 2017 年 6 月 30 日，现行轨道中的项目和方案总价值估计达 1.639 亿美元；

(f) 为有关准备工作赠款批准的供资决定总计 275,000 美元，其中 100,000 美元用于南南合作赠款，145,000 美元用于环境和社会政策及性别政策方面的技术援助赠款，30,000 美元用于性别政策方面的技术援助赠款；

(g) 核准三个区域(多国)项目，资金总额 2,580 万美元，并决定在 2015 年 5 月推出的区域项目和方案试点工程之外继续为区域性项目和方案提供资金；

(h) 截至 2017 年 6 月 30 日，适应信托基金累计收到 6.495 亿美元，其中 1.978 亿美元来自核证减排量的货币化，4.424 亿美元来自额外捐款，930 万美元来自对信托基金余额的投资所得收入；

(i) 批准设立适应基金特设投诉处理机制<sup>3</sup>，以促进基金的问责制，帮助基金通过参与式方法回应就基金供资的项目或方案提出的投诉；

(j) 适应基金董事会为适应基金通过了一项中期战略；<sup>4</sup>

<sup>1</sup> FCCC/KP/CMP/2017/6。

<sup>2</sup> 可查阅 [http://unfccc.int/meetings/bonn\\_nov\\_2017/in-session/items/10494.php](http://unfccc.int/meetings/bonn_nov_2017/in-session/items/10494.php)。

<sup>3</sup> 见 [https://www.adaptation-fund.org/wp-content/uploads/2016/12/Ad-Hoc-Complaint-Handling-Mechanism\\_final\\_March2017.pdf](https://www.adaptation-fund.org/wp-content/uploads/2016/12/Ad-Hoc-Complaint-Handling-Mechanism_final_March2017.pdf)。

<sup>4</sup> 见适应基金董事会 B.30/5/Rev.1 号文件，可查阅 <https://www.adaptation-fund.org/wp-content/uploads/2017/10/AFB.B.30.5.Rev.1-Draft-medium-term-strategy.pdf>。

(k) 批准执行实体提交的 16 个单一国家/方案提案，总金额 1.031 亿美元，其中 6 份提案由国家执行实体提交，总额 3,880 万美元；5 份提案由区域执行实体提交，总额 3,960 万美元；还有 5 份提案由多边执行实体提交，总额 2,460 万美元；

(l) 在 2016 年 7 月 1 日到 2017 年 6 月 30 日期间收到的捐款总额为 9,760 万美元，捐款来自德国、意大利、瑞典以及比利时布鲁塞尔首都、佛兰德和瓦隆等大区；

(m) 出版了一份性别问题指导文件<sup>5</sup>，帮助执行实体遵守基金的性别政策和行动计划并实现性别视角主流化；

(n) 适应基金董事会正在实施“2017-2020 年资源筹集战略”<sup>6</sup>；

3. 又指出 2016 年对适应基金的捐款总额达到 8,140 万美元，超额实现了适应基金董事会制订的 2016 日历年筹资 8,000 万美元的目标；

4. 欢迎德国、爱尔兰、意大利、瑞典和比利时瓦隆大区向适应基金作出的总额为 9,330 万美元的供资承诺；

5. 指出基于上文第 4 段提到的供资承诺，适应基金董事会 2017 日历年筹资 8,000 万美元的目标已超额实现；

6. 重申对涉及适应基金的资金可持续性、充足性和可预测性的关切<sup>7</sup>，原因是当前核证减排量的价格不稳定；

7. 鼓励逐步扩大资金来源，包括除对核证减排量收取的收益分成之外提供自愿支助，以支持适应基金董事会为加强适应基金开展的资源筹集工作；

8. 又鼓励适应基金董事会依照现有任务，继续考虑在适应基金与其他基金之间建立联系，并向作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议第十四届会议(2018 年 12 月)报告这方面的工作成果；

9. 还鼓励适应基金董事会实施中期战略<sup>8</sup>；

10. 鼓励适应基金董事会继续关于加强和精简执行实体认证政策的讨论，包括对以前已经过认证的再认证问题；

11. 请适应基金董事会介绍自年度报告主要部分出版之后举行的董事会会议情况和其他相关动态，将之作为年度报告的一部分；

12. 决定，根据第 1/CMA.1 号决定第 11 段，适应基金应为《巴黎协定》服务，但须依照并符合作为《巴黎协定》缔约方会议的《公约》缔约方会议第一届会议第三期会议(2018 年 12 月)作出的各项决定；

<sup>5</sup> 见 <https://www.adaptation-fund.org/wp-content/uploads/2017/03/GenderGuidance-Document.pdf>。

<sup>6</sup> 见 [https://www.adaptation-fund.org/wp-content/uploads/2017/05/AFB\\_Resource\\_mobilization\\_strategy\\_for\\_posting.pdf](https://www.adaptation-fund.org/wp-content/uploads/2017/05/AFB_Resource_mobilization_strategy_for_posting.pdf)。

<sup>7</sup> 第 2/CMP.12 号决定第 6 段。

<sup>8</sup> 如上文脚注 4。

13. 又决定在作为《巴黎协定》缔约方会议的《公约》缔约方会议就以下事项向作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议第十五届会议(2019年11月)提出建议后,它将审议适应基金是否应按照在作为《巴黎协定》缔约方会议的《公约》缔约方会议的指导并对其负责,只为《巴黎协定》服务的问题;

14. 注意到《巴黎协定》特设工作组在开展必要的准备工作,处理适应基金为《巴黎协定》服务的管理和机构安排、保障和经营模式(包括将由缔约方确定的资金来源)等方面取得的进展,期待《巴黎协定》特设工作组2018年就此提出建议;

15. 认识到适应基金应继续推动建立一个更为强大的有效而协调的气候资金架构。

第13次全体会议  
2017年11月18日

## 第 2/CMP.13 号决定

### 对适应基金的第三次审查

作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议，  
忆及第 2/CMP.10 号和第 1/CMP.12 号决定，

重申适应基金是支持适应行动的重要渠道和直接获得资金的主要促进者，而且其工作重点是为发展中国家的具体适应项目和方案提供全额资金，因此它是至关重要的，

深为关切地注意到，鉴于核证减排量的现行价格，适应基金的供资的可持续性、充足性和可预测性都持续出现问题，影响到其履行任务的能力，

1. 注意到根据第 1/CMP.12 号决定附件所载审查的职权范围编写的对适应基金第三次审查的技术文件<sup>1</sup>，

2. 欢迎完成对适应基金的第一阶段独立评估，期待第二阶段的评估；

3. 认识到对适应基金的第二次审查以来获得的教益和取得的进展，包括各种举措和改进措施，例如：有助于加强直接获得模式的各种模式、准备方案(包括其南南监测渠道)、小型实体认证简化流程以及认证标准指导；

4. 又认识到适应基金的比较优势，包括项目审批速度、次国家层面利害关系方的战略性参与、各种机构效益、机构安排的效率以及供资中国家自主权的增强；

5. 欢迎对执行实体实行强制遵守适应基金的环境和社会保障措施及性别政策，从而提高适应基金的效力；

6. 注意到适应基金董事会为加强与其他基金的合作以确保一致性和互补性而做出的努力；

7. 鼓励适应基金董事会：

(a) 考虑提高适应基金经营效率的备选办法；

(b) 通过小额供资计划、基于天气的保险安排、让地方行业团体和农民参与适应项目以及公私伙伴关系等等方式，继续与次国家行为方和私营部门保持接触；

(c) 考虑酌情对已调动的气候资金进行自愿追踪；

(d) 继续努力增强与《公约》之下和之外其他基金之间的互补性和一致性；

<sup>1</sup> FCCC/TP/2017/6。

8. 请适应基金董事会：

(a) 考虑适应基金在地方一级就适应项目与私营部门利害关系方开展合作所获得的教益，包括在适应基金的决策进程和与捐助方沟通方面的教益；

(b) 监测和评估准备方案下的项目审批时间，查明这一时间与实行适应基金环境和社会政策之间的任何联系，并在必要时采取措施缩短审批时间，同时继续执行环境和社会保障措施和性别政策；

(c) 继续提供关于项目审批时间的信息；

(d) 继续监测适应基金的适应影响和结果，包括使用地方指标和具体部门指标；

(e) 在适应基金今后提交作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议的报告中，报告本决定所规定任务的进展情况；

9. 又请附属履行机构在 2020 年 6 月举行的届会上，依照第 1/CMP.12 号决定附件所载或经修订的职权范围，启动对适应基金的第四次审查，并向与《公约》缔约方会议第二十七届会议(2021 年 11 月)同时举行的其理事机构会议提交报告。

第 13 次全体会议  
2017 年 11 月 18 日

## 第 3/CMP.13 号决定

### 关于清洁发展机制的指导

作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议，

忆及《京都议定书》第三条和第十二条的规定以及第 1/CMP.6 号决定，

认识到第 3/CMP.1 号决定和作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议后来提出的关于清洁发展机制的指导，

欢迎清洁发展机制执行理事会 2016-2017 年度报告，<sup>1</sup>

赞赏执行理事会及其专门小组和工作组以及秘书处 2017 年开展的工作，

注意到清洁发展机制为全球应对气候变化的努力作出的贡献，迄今为止已负责了 7,780 多个项目活动和 310 个活动方案的登记，以及超过 18.8 亿核证减排量的发放，<sup>2</sup> 其中超过 1.24 亿核证减排量已在国家登记册或清洁发展机制登记册中自愿注销，

又注意到关于自愿注销核证排减量的作用的第 1/CP.19 号决定第 5(c)段和第 1/CP.21 号决定第 106 段，

还注意到已登记的项目活动、已登记的活动方案和核证排减量发放的区域分布情况分别为：非洲 2.8%、36.1%和 2.2%；亚洲及太平洋 83.8%、47.1%和 84.8%；东欧 0.6%、0.7%和 0.2%；拉丁美洲和加勒比 12.8%、16.1%和 12.8%，

敦促缔约方根据《京都议定书》第二十条向保存人交存对《多哈修正案》<sup>3</sup> 的接受书，以加速其生效，

1. 请清洁发展机制执行理事会继续简化拟订与核准标准化基线的程序，并经指定的国家主管部门请求，支持指定国家主管部门拟订标准化基线；

2. 鼓励执行理事会根据第 6/CMP.11 号决定第 7 和第 8 段继续与金融机构开展合作；

3. 承认通过区域合作中心向清洁发展机制利害关系方提供的支助，请执行理事会继续通过区域合作中心支持开发清洁发展机制的项目，并向作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议第十四届会议(2018 年 12 月)报告；

4. 注意到执行理事会通过了两年期业务和管理计划(2018-2019 年)；

5. 指定已得到认证并由执行理事会临时指定为经营实体的实体为经营实体，履行附件所列具体部门的审定职能和(或)具体部门的核实职能。

<sup>1</sup> FCCC/KP/CMP/2017/5。

<sup>2</sup> 见 <http://cdm.unfccc.int/>。

<sup>3</sup> 第 1/CMP.8 号决定。

## Annex

**Designation of operational entities by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol at its thirteenth session and changes in accreditation status of entities during the reporting period of the Executive Board of the clean development mechanism (18 October 2016 to 22 September 2017)**

[English only]

<i>Name of entity</i>	<i>Sectoral scopes (validation and verification)</i>
AENOR INTERNACIONAL, S.A.U. (AENOR) <sup>a</sup> (transfer of accreditation from Spanish Association for Standardisation and Certification (AENOR))	1–15
Bureau Veritas India Pvt. Ltd. (BVI) <sup>a</sup> (transfer of accreditation from Bureau Veritas Certification Holding SAS (BVCH))	1–15
China Quality Certification Center (CQC) <sup>b</sup>	1–15
Earthood Services Private Limited (Earthood) <sup>c</sup>	1, 3–5, 13 and 15
ERM Certification and Verification Services Limited (ERM CVS) <sup>b</sup>	1, 3–5, 8–10 and 13
Foundation for Industrial Development - Management System Certification Institute (Thailand) (MASCI) <sup>b</sup>	1 and 13
Japan Quality Assurance Organisation (JQA) <sup>b</sup>	1, 3–5, 10, 13 and 14
Japan Management Association (JMA) <sup>d</sup>	1–4, 6, 9 and 14
Korea Energy Agency (KEA) <sup>b</sup>	1, 3–5, 7, 9 and 11–15
Korean Standards Association (KSA) <sup>b</sup>	1–5, 9, 10 and 13
Perry Johnson Registrars Carbon Emissions Services (PJRCES) <sup>e</sup>	4, 7, 10, 12 and 15
Re Carbon Gözetim Denetim ve Belgelendirme Limited Sirketi (Re Carbon) <sup>a</sup> (transfer of accreditation from Re-consult Ltd. (Re-consult))	1–4, 9, 13 and 15
RINA Services S.p.A. (RINA) <sup>f</sup>	8
RINA Services S.p.A. (RINA) <sup>b</sup>	1–7, 9–11 and 13–15
SGS United Kingdom Limited (SGS) <sup>d</sup>	1, 4, 7, 10 and 13
SIRIM QAS INTERNATIONAL SDN.BHD (SIRIM) <sup>d</sup>	1 and 13
TÜV Rheinland (China) Ltd. (TÜV Rheinland) <sup>d</sup>	1–15

<sup>a</sup> Transfer of accreditation from another legal entity.

<sup>b</sup> Accreditation granted for five years.

<sup>c</sup> Voluntary withdrawal of accreditation; the remaining sectoral scopes are indicated.

<sup>d</sup> Voluntary withdrawal of accreditation in its entirety.

<sup>e</sup> Entity suspended; only the suspended sectoral scopes are indicated.

<sup>f</sup> Withdrawal of accreditation by the Board; only the withdrawn sectoral scopes are indicated.

第 11 次全体会议

2017 年 11 月 17 日



## 第 4/CMP.13 号决定

### 对《京都议定书》之下经济转型国家能力建设框架实施情况的第四次审评

作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议，

忆及第 3/CP.7 号、第 3/CP.10 号、第 30/CMP.1 号和第 11/CMP.8 号决定，

承认经济转型国家必须开展能力建设才能有效履行《京都议定书》之下的承诺，

审议了缔约方提供的信息、应作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议的邀请而提交的资料，以及汇编和综合报告，以支持对第 3/CP.7 号决定确立并经第 30/CMP.1 号决定重申的经济转型国家能力建设框架实施情况的第四次审评，

#### 1. 确认：

(a) 在建设经济转型国家缓解和适应气候变化的能力方面已取得显著进展，一些受援方已开始将自己在能力建设方面的专门知识、知识和学到的经验教训转让给非《公约》附件一所列缔约方；

(b) 《公约》附件一所列缔约方和全球环境基金(在其任务范围内)为实施第 3/CP.7 号决定确立并经第 30/CMP.1 号决定重申的经济转型国家能力建设框架提供了适当的资源和援助；

(c) 还通过多边开发银行和国际金融机构向经济转型国家提供了支助；

(d) 目前在接受支助的经济转型国家虽然已经取得了进展，但还需要进一步的能力建设活动，尤其是需要根据它们的国内优先事项和减排目标制订并执行国家低碳发展战略；

2. 重申第 3/CP.7 号和第 30/CMP.1 号决定确立的经济转型国家能力建设框架内确定的需求范围以及第 3/CP.10 号决定确定的关键因素仍然具有相关性，并且依然是目前在接受支助的经济转型国家的能力建设活动的基础和实施指南；

3. 邀请《公约》附件二所列缔约方和其他有能力的缔约方、全球环境基金、多边和双边机构、国际组织、多边开发银行、国际金融机构和私营部门，或者任何进一步的安排，酌情并在其任务范围内继续为目前在接受支助的经济转型国家的能力建设活动提供支助；

4. 决定结束第四次审评，并请附属履行机构第五十二届会议(2020 年 6 月)启动对《京都议定书》之下经济转型国家能力建设框架实施情况的第五次审评，以在作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议第十六届会议(2020 年 11 月)上完成这一审评。

第 11 次全体会议

2017 年 11 月 17 日

## 第 5/CMP.13 号决定

### 行政、财务和体制事项

作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议，  
 忆及《京都议定书》第十三条第 5 款，  
 又忆及亦适用于《京都议定书》的《公约》缔约方会议财务程序第 11 段，<sup>1</sup>  
 还忆及第 22/CP.21 号决定，其中核准了 2016-2017 两年期方案预算，  
 注意到第 21/CP.23 号决定，  
 审议了秘书处就行政、财务和体制事项编写的各项文件所载的信息，<sup>2</sup>

#### 一. 2016-2017 两年期预算执行情况

1. 注意到 2016-2017 两年期预算截至 2017 年 6 月 30 日执行情况的报告<sup>3</sup>和关于秘书处管理的信托基金截至 2017 年 10 月 16 日所收缴款情况的说明<sup>4</sup>所载的信息；

2. 表示感谢及时向核心预算缴纳摊款的缔约方；

3. 表示关切本两年期和以往两年期核心预算的未缴摊款额巨大，导致现金流出现困难；

4. 强烈促请尚未对本两年期和(或)以往两年期核心预算足额缴纳摊款的缔约方不再拖延，立即缴足摊款；

5. 吁请缔约方及时向 2018 年核心预算缴纳摊款,同时铭记按照《公约》缔约方会议的财务程序,缴款到期日为每年的 1 月 1 日；

6. 表示感谢缔约方向参与《气候公约》进程信托基金和补充活动信托基金捐款；

7. 促请缔约方进一步向参与《气候公约》进程信托基金捐款,以便确保尽可能广泛地参加 2018 年的谈判,还促请缔约方进一步向补充活动信托基金捐款；

8. 再次感谢德国政府每年向核心预算提供 766,938 欧元的自愿捐款以及作为秘书处的东道国政府提供 1,789,522 欧元的特别捐款；

<sup>1</sup> 第 15/CP.1 号决定，附件一。

<sup>2</sup> FCCC/SBI/2017/13、FCCC/SBI/2017/INF.8、FCCC/SBI/2017/INF.14 以及 FCCC/SBI/2017/INF.15 和 FCCC/SBI/2017/INF.15/Add.1。

<sup>3</sup> FCCC/SBI/2017/13。

<sup>4</sup> FCCC/SBI/2017/INF.14。

## 二. 2016 年审计报告和财务报表

9. 注意到 2016 年联合国审计委员会的审计报告<sup>5</sup> 和财务报表(其中载有建议)以及秘书处就此提出的评论意见;

10. 表示感谢联合国安排《公约》的账目审计工作;

11. 又表示感谢审计员提出的宝贵意见和建议以及就此向缔约方所作的陈述;

12. 促请执行秘书酌情落实审计员的建议。

第 12 次全体会议  
2017 年 11 月 18 日

---

<sup>5</sup> FCCC/SBI/2017/INF.15 和 Add.1。

## 第 6/CMP.13 号决定

### 2018-2019 两年期方案预算

作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议，  
忆及《京都议定书》第十三条第 5 款，  
注意到第 21/CP.23 号决定，特别是第 1 段，  
审议了执行秘书提交的 2018-2019 两年期拟议方案预算，<sup>1</sup>

1. 核可关于 2018-2019 两年期方案预算的第 21/CP.23 号决定，该决定适用于《京都议定书》；

2. 通过附件所载 2018 和 2019 年指示性分摊比额表，涵盖第 21/CP.23 号决定表 1 所列指示性分摊额的 15%；

3. 邀请《京都议定书》所有缔约方注意，按照《公约》缔约方会议及其附属机构和秘书处的财务程序第 8(b)段的规定<sup>2</sup>，应于每年 1 月 1 日缴纳核心预算摊款，并分别为 2018 和 2019 年迅速全额支付所需的摊款，以便为第 21/CP.23 号决定所列核可的开支提供资金；

4. 注意到清洁发展机制执行理事会和联合执行监督委员会分别为清洁发展机制和联合执行提出的供资要求。

---

<sup>1</sup> FCCC/SBI/2017/4。

<sup>2</sup> 第 15/CP.1 号决定，附件一。

## Annex

## Indicative scale of contributions from Parties to the Kyoto Protocol for the biennium 2018–2019

[English only]

<i>Party</i>	<i>United Nations scale of assessments for 2018</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2018</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2019</i>
Afghanistan	0.006	0.008	0.008
Albania	0.008	0.010	0.010
Algeria	0.161	0.209	0.209
Angola	0.010	0.013	0.013
Antigua and Barbuda	0.002	0.003	0.003
Argentina	0.892	1.159	1.159
Armenia	0.006	0.008	0.008
Australia	2.337	3.036	3.036
Austria	0.720	0.935	0.935
Azerbaijan	0.060	0.078	0.078
Bahamas	0.014	0.018	0.018
Bahrain	0.044	0.057	0.057
Bangladesh	0.010	0.013	0.013
Barbados	0.007	0.009	0.009
Belarus	0.056	0.073	0.073
Belgium	0.885	1.150	1.150
Belize	0.001	0.001	0.001
Benin	0.003	0.004	0.004
Bhutan	0.001	0.001	0.001
Bolivia (Plurinational State of)	0.012	0.016	0.016
Bosnia and Herzegovina	0.013	0.017	0.017
Botswana	0.014	0.018	0.018
Brazil	3.823	4.966	4.966
Brunei Darussalam	0.029	0.038	0.038
Bulgaria	0.045	0.058	0.058
Burkina Faso	0.004	0.005	0.005
Burundi	0.001	0.001	0.001
Cabo Verde	0.001	0.001	0.001
Cambodia	0.004	0.005	0.005
Cameroon	0.010	0.013	0.013
Central African Republic	0.001	0.001	0.001
Chad	0.005	0.006	0.006
Chile	0.399	0.518	0.518
China	7.921	10.289	10.289
Colombia	0.322	0.418	0.418
Comoros	0.001	0.001	0.001
Congo	0.006	0.008	0.008
Cook Islands	0.001	0.001	0.001
Costa Rica	0.047	0.061	0.061
Côte d'Ivoire	0.009	0.012	0.012
Croatia	0.099	0.129	0.129
Cuba	0.065	0.084	0.084
Cyprus	0.043	0.056	0.056
Czechia	0.344	0.447	0.447
Democratic People's Republic of Korea	0.005	0.006	0.006
Democratic Republic of the Congo	0.008	0.010	0.010
Denmark	0.584	0.759	0.759

<i>Party</i>	<i>United Nations scale of assessments for 2018</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2018</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2019</i>
Djibouti	0.001	0.001	0.001
Dominica	0.001	0.001	0.001
Dominican Republic	0.046	0.060	0.060
Ecuador	0.067	0.087	0.087
Egypt	0.152	0.197	0.197
El Salvador	0.014	0.018	0.018
Equatorial Guinea	0.010	0.013	0.013
Eritrea	0.001	0.001	0.001
Estonia	0.038	0.049	0.049
Ethiopia	0.010	0.013	0.013
European Union	2.500	2.500	2.500
Fiji	0.003	0.004	0.004
Finland	0.456	0.592	0.592
France	4.859	6.311	6.311
Gabon	0.017	0.022	0.022
Gambia	0.001	0.001	0.001
Georgia	0.008	0.010	0.010
Germany	6.389	8.299	8.299
Ghana	0.016	0.021	0.021
Greece	0.471	0.612	0.612
Grenada	0.001	0.001	0.001
Guatemala	0.028	0.036	0.036
Guinea	0.002	0.003	0.003
Guinea-Bissau	0.001	0.001	0.001
Guyana	0.002	0.003	0.003
Haiti	0.003	0.004	0.004
Honduras	0.008	0.010	0.010
Hungary	0.161	0.209	0.209
Iceland	0.023	0.030	0.030
India	0.737	0.957	0.957
Indonesia	0.504	0.655	0.655
Iran (Islamic Republic of)	0.471	0.612	0.612
Iraq	0.129	0.168	0.168
Ireland	0.335	0.435	0.435
Israel	0.430	0.559	0.559
Italy	3.748	4.868	4.868
Jamaica	0.009	0.012	0.012
Japan	9.680	12.573	12.573
Jordan	0.020	0.026	0.026
Kazakhstan	0.191	0.248	0.248
Kenya	0.018	0.023	0.023
Kiribati	0.001	0.001	0.001
Kuwait	0.285	0.370	0.370
Kyrgyzstan	0.002	0.003	0.003
Lao People's Democratic Republic	0.003	0.004	0.004
Latvia	0.050	0.065	0.065
Lebanon	0.046	0.060	0.060
Lesotho	0.001	0.001	0.001
Liberia	0.001	0.001	0.001
Libya	0.125	0.162	0.162
Liechtenstein	0.007	0.009	0.009
Lithuania	0.072	0.094	0.094
Luxembourg	0.064	0.083	0.083
Madagascar	0.003	0.004	0.004
Malawi	0.002	0.003	0.003
Malaysia	0.322	0.418	0.418
Maldives	0.002	0.003	0.003

<i>Party</i>	<i>United Nations scale of assessments for 2018</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2018</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2019</i>
Mali	0.003	0.004	0.004
Malta	0.016	0.021	0.021
Marshall Islands	0.001	0.001	0.001
Mauritania	0.002	0.003	0.003
Mauritius	0.012	0.016	0.016
Mexico	1.435	1.864	1.864
Micronesia (Federated States of)	0.001	0.001	0.001
Monaco	0.010	0.013	0.013
Mongolia	0.005	0.006	0.006
Montenegro	0.004	0.005	0.005
Morocco	0.054	0.070	0.070
Mozambique	0.004	0.005	0.005
Myanmar	0.010	0.013	0.013
Namibia	0.010	0.013	0.013
Nauru	0.001	0.001	0.001
Nepal	0.006	0.008	0.008
Netherlands	1.482	1.925	1.925
New Zealand	0.268	0.348	0.348
Nicaragua	0.004	0.005	0.005
Niger	0.002	0.003	0.003
Nigeria	0.209	0.271	0.271
Niue	0.001	0.001	0.001
Norway	0.849	1.103	1.103
Oman	0.113	0.147	0.147
Pakistan	0.093	0.121	0.121
Palau	0.001	0.001	0.001
Panama	0.034	0.044	0.044
Papua New Guinea	0.004	0.005	0.005
Paraguay	0.014	0.018	0.018
Peru	0.136	0.177	0.177
Philippines	0.165	0.214	0.214
Poland	0.841	1.092	1.092
Portugal	0.392	0.509	0.509
Qatar	0.269	0.349	0.349
Republic of Korea	2.039	2.648	2.648
Republic of Moldova	0.004	0.005	0.005
Romania	0.184	0.239	0.239
Russian Federation	3.088	4.011	4.011
Rwanda	0.002	0.003	0.003
Saint Kitts and Nevis	0.001	0.001	0.001
Saint Lucia	0.001	0.001	0.001
Saint Vincent and the Grenadines	0.001	0.001	0.001
Samoa	0.001	0.001	0.001
San Marino	0.003	0.004	0.004
Sao Tome and Principe	0.001	0.001	0.001
Saudi Arabia	1.146	1.489	1.489
Senegal	0.005	0.006	0.006
Serbia	0.032	0.042	0.042
Seychelles	0.001	0.001	0.001
Sierra Leone	0.001	0.001	0.001
Singapore	0.447	0.581	0.581
Slovakia	0.160	0.208	0.208
Slovenia	0.084	0.109	0.109
Solomon Islands	0.001	0.001	0.001
Somalia	0.001	0.001	0.001
South Africa	0.364	0.473	0.473
Spain	2.443	3.865	3.865

<i>Party</i>	<i>United Nations scale of assessments for 2018</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2018</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2019</i>
Sri Lanka	0.031	3.173	3.173
Sudan	0.010	0.013	0.013
Suriname	0.006	0.008	0.008
Swaziland	0.002	0.003	0.003
Sweden	0.956	1.242	1.242
Switzerland	1.140	1.481	1.481
Syrian Arab Republic	0.024	0.031	0.031
Tajikistan	0.004	0.005	0.005
Thailand	0.291	0.378	0.378
The former Yugoslav Republic of Macedonia	0.007	0.009	0.009
Timor-Leste	0.003	0.004	0.004
Togo	0.001	0.001	0.001
Tonga	0.001	0.001	0.001
Trinidad and Tobago	0.034	0.044	0.044
Tunisia	0.028	0.036	0.036
Turkey	1.018	1.322	1.322
Turkmenistan	0.026	0.034	0.034
Tuvalu	0.001	0.001	0.001
Uganda	0.009	0.012	0.012
Ukraine	0.103	0.134	0.134
United Arab Emirates	0.604	0.785	0.785
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	4.463	5.797	5.797
United Republic of Tanzania	0.010	0.013	0.013
Uruguay	0.079	0.103	0.103
Uzbekistan	0.023	0.030	0.030
Vanuatu	0.001	0.001	0.001
Venezuela (Bolivarian Republic of)	0.571	0.742	0.742
Viet Nam	0.058	0.075	0.075
Yemen	0.010	0.013	0.013
Zambia	0.007	0.009	0.009
Zimbabwe	0.004	0.005	0.005
<b>Total</b>	<b>77.572</b>	<b>100.000</b>	<b>100.000</b>

<sup>a</sup> Pursuant to decision 15/CP.1, annex, paragraph 7(a), the UNFCCC scale of indicative contributions may be adjusted following the adoption by the United Nations General Assembly of the United Nations scale of assessments for the period 2019–2021.

第 12 次全体会议  
2017 年 11 月 18 日



## 第 7/CMP.13 号决定

### 2018-2019 两年期国际交易日志预算和国际交易日志收费方法

作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议，

忆及《京都议定书》第十三条第 5 款，

又忆及第 11/CMP.3、10/CMP.5、9/CMP.6、8/CMP.8 和 8/CMP.11 号决定，

认识到为国际交易日志提供充足而稳定的资金的重要性，

又认识到国际交易日志的妥善运作对第 1/CMP.8 号决定附件一所载《京都议定书》附件 B 所列缔约方(本决定中下称“缔约方”)的重要性，

1. 核可 2018-2019 两年期国际交易日志预算，总额为 5,204,520 欧元，用于国际交易日志拟议预算中列明的目的；<sup>1</sup>

2. 决定将国际交易日志信托基金的周转准备金保持在估计开支 8.3% 的水平；

3. 授权执行秘书从国际交易日志信托基金此前财务期末用余额中提取 250 万欧元，用于支付 2018-2019 两年期预算的一部分；

4. 又授权执行秘书从国际交易日志信托基金此前财务期末用余额中提取资金，用于支付因缔约方中断与国际交易日志连接而可能产生的缴费短缺；

5. 指出上文第 3 段所述行动是为了支出大量未用资金而需要采取的例外行动，并确认必要时会在未来的两年期征收国际交易日志运作费；

6. 又指出，采取上文第 3 和第 4 段所述行动后，如果国际交易日志信托基金仍有此前财务期末用余额，则可用其支付国际交易日志未来的两年期预算；

7. 请国际交易日志管理人在年度报告中披露截至年度报告发布时国际交易日志信托基金上一个两年期的未用余额；

8. 通过附件所载 2018-2019 两年期国际交易日志缴费比额表；

9. 决定用以下方法计算缔约方 2018-2019 两年期国际交易日志缴费额：用附件所载该缔约方的缴费比额，乘以 2018-2019 两年期国际交易日志预算(须扣除目前未与国际交易日志连接的缔约方)，并用上文第 3 段所述从未用余额中提取的款项抵扣，抵扣后的缴费余额均分到两年期的第一年和第二年，具体金额载于附件；

10. 请执行秘书尽早在可能的情况下至少和相关日历年度之前 4 个月，告知 2018-2019 两年期与国际交易日志连接的缔约方根据上文第 9 段计算的年度费用；

<sup>1</sup> FCCC/SBI/2017/4/Add.2。

11. 决定，如果缔约方是与国际交易日志首次连接或重新连接，则该缔约方的缴费比额应为附件所载比额，对于未列入附件表格的缔约方，缴费比额应为就相应两年期按《京都议定书》调整的比额的 130%；

12. 又决定，与国际交易日志首次连接或重新连接的缔约方的缴费，应从下一个两年期与国际交易日志有关的活动资源要求中扣减；

13. 还决定，在 2018-2019 两年期与国际交易日志首次连接或重新连接的缔约方，应从其登记册连接或重新连接之日起至本两年期结束的期间按比例缴费，费用已经缴付的时期除外；

14. 决定，如果缔约方在 2018-2019 两年期中断连接，该缔约方应支付中断连接当年全年的缴费，如果中断连接是在两年期的第一年，而该缔约方在两年期的第二年又没有连接，两年期第二年的缴费不适用；

15. 又决定，如果缔约方在 2018-2019 两年期之前中断连接，则缴费不适用，直至该缔约方重新与国际交易日志连接；

16. 授权国际交易日志管理人在缔约方不缴费的情况下中断该缔约方登记册与国际交易日志的连接，但此种中断不得早于相关日历年度开始之后 4 个月，且需至少已两次提醒缔约方，并在最后一次提醒之前已与有关缔约方进行了磋商；

17. 请国际交易日志管理人在 2018 和 2019 年年度报告中提供关于《京都议定书》单位交易情况的资料；

18. 又请国际交易日志管理人在年度报告中公布一个表格，载列所有与国际交易日志连接的缔约方的缴费比额、收费水平和缴费情况；

19. 还请附属履行机构第五十届会议(2019 年 6 月)作为建议提出 2020-2021 两年期国际交易日志收费方法，供作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议第十五届会议(2019 年 11 月)审议和通过。

## Annex

## Fees for the international transaction log for the biennium 2018–2019

[English only]

<i>Party</i>	<i>Scale of fees for 2018–2019 (%)</i>	<i>Calculated fees for 2018 before credit from unspent balances (EUR)</i>	<i>Calculated fees for 2019 before credit from unspent balances (EUR)</i>	<i>Balance of fees for 2018 after credit from unspent balances (EUR)</i>	<i>Balance of fees for 2019 after credit from unspent balances (EUR)</i>
Australia	2.841	75 960	75 960	39 472	39 472
Austria	1.588	42 443	42 443	22 055	22 055
Belarus <sup>a</sup>	0.073	-	-	-	-
Belgium	1.973	52 748	52 748	27 410	27 410
Bulgaria	0.036	963	963	500	500
Croatia	0.079	2 108	2 108	1 095	1 095
Cyprus	0.061	1 639	1 639	852	852
Czechia	0.503	13 454	13 454	6 991	6 991
Denmark	1.323	35 365	35 365	18 377	18 377
Estonia	0.028	755	755	392	392
European Union	2.685	71 770	71 770	37 295	37 295
Finland	1.009	26 985	26 985	14 023	14 023
France	10.667	285 182	285 182	148 194	148 194
Germany	15.35	410 402	410 402	213 266	213 266
Greece	1.065	28 469	28 469	14 794	14 794
Hungary	0.437	11 684	11 684	6 072	6 072
Iceland	0.737	19 699	19 699	10 237	10 237
Ireland	0.797	21 313	21 313	11 075	11 075
Italy	9.090	242 999	242 999	126 274	126 274
Japan	14.939	399 369	399 369	207 531	207 531
Kazakhstan <sup>a</sup>	0.157	-	-	-	-
Latvia	0.032	859	859	446	446
Liechtenstein	0.188	5 022	5 022	2 610	2 610
Lithuania	0.055	1 483	1 483	771	771
Luxembourg	0.153	4 086	4 086	2 123	2 123
Malta	0.021	572	572	297	297
Monaco	0.181	4 840	4 840	2 515	2 515
Netherlands	3.352	89 622	89 622	46 572	46 572
New Zealand	0.961	25 684	25 684	13 347	13 347
Norway	2.319	61 986	61 986	32 211	32 211
Poland	0.896	23 941	23 941	12 441	12 441
Portugal	0.943	25 216	25 216	13 103	13 103
Romania	0.125	3 331	3 331	1 731	1 731
Russian Federation <sup>a</sup>	2.743	-	-	-	-
Slovakia	0.113	3 019	3 019	1 569	1 569
Slovenia	0.171	4 580	4 580	2 380	2 380
Spain	5.311	141 979	141 979	73 779	73 779
Sweden	1.917	51 238	51 238	26 626	26 626
Switzerland	2.760	73 774	73 774	38 337	38 337
Ukraine	0.745	19 907	19 907	10 345	10 345
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	11.888	317 814	317 814	165 152	165 152
<b>Fees</b>		<b>2 602 260</b>	<b>2 602 260</b>	<b>1 352 260</b>	<b>1 352 260</b>
<b>Credit from unspent balances from previous financial periods</b>		<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1 250 000</b>	<b>1 250 000</b>
<b>Total</b>		<b>2 602 260</b>	<b>2 602 260</b>	<b>2 602 260</b>	<b>2 602 260</b>

<sup>a</sup> Parties currently not connected to the international transaction log. These Parties will be subject to the international transaction log fees in case of connection or reconnection to the international transaction log, in accordance with paragraphs 11–13 of this document.

第 12 次全体会议  
2017 年 11 月 18 日

## 第 1/CMP.13 号决议

### 向德意志联邦共和国政府和波恩市人民表示感谢

#### 斐济提交的决议

《公约》缔约方会议、作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议和作为《巴黎协定》缔约方会议的《公约》缔约方会议，

于 2017 年 11 月 6 日至 17 日在波恩的秘书处所在地举行了会议，

1. 衷心感谢德意志联邦共和国政府在波恩主办《公约》缔约方会议第二十三届会议、作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议第十三届会议和作为《巴黎协定》缔约方会议的《公约》缔约方会议第一届会议第二期会议；

2. 请德意志联邦共和国政府向波恩市及波恩人民转达《公约》缔约方会议、作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议和作为《巴黎协定》缔约方会议的《公约》缔约方会议的感激之情，感谢他们对与会者的款待和盛情。

第 12 次全体会议  
2017 年 11 月 18 日